





V/250




K/350

 Macchina per affettare salumi, carne, formaggi, ecc. Struttura in lega leggera di alluminio anodizzato (fusione in conchiglia) - blocco piatto-vela per rimozione carrello (solo sui modelli V escluso modello V250) - anello fisso protezione lama - paralama estraibile - pomello regolazione vela con scala graduata - affilatoio fisso con coppia di smerigli per l'affilatura della lama. Le affettatrici verticali possono essere fornite, a richiesta, con piatto carne.


**Optional:** I modelli K possono essere forniti con il dispositivo di chiusura automatica della vela che si attiva al momento dello spegnimento.

 An appliance for slicing cold meats, cheeses, etc. Anodized aluminium alloy structure (chilled casting) - fence plate safety lock for the removal of the carriage (only on models V, excluding model V250) - blade protection fixed ring - extractable blade protector - adjustable fence knob with graduated scale - fixed blade sharpener with two grinders for sharpening the blade. Vertical slicers can be supplied with a meat tray on request.


**Option:** K models can be supplied with an automatic fence closure device that actuates at the moment of switching off the machine.

 Machine à couper la charcuterie, la viande, les fromages, etc. Structure en alliage d'aluminium anodisé léger (moulage en coquille) - bloc plateau - cloison pour retrait du chariot (uniquement sur les modèles V sauf modèle V250) - anneau fixe de protection de lame - pare-lame escamotable - bouton de réglage de cloison avec échelle graduée - aiguiseur fixe avec paire d'émeris pour aiguisage de la lame. Sur commande, les trancheuses verticales peuvent être livrées avec un plateau à viande.


**En option:** Les modèles K peuvent être livrés avec le dispositif de fermeture automatique de la cloison qui s'enclenche lors de l'arrêt.

 Maschine zum Aufschneiden von Wurst, Fleisch, Käse usw. Rahmen in Leichtmetalllegierung aus eloxiertem Aluminium (Kokillenguss) - Block Abstreifer und Resthalterplatte zur Abnahme des Schlittens (nur bei den Modellen V ausgenommen Modell V250) - Fester Messerschutzring - Abziehbarer Messerschutz - Abstreifer-Einstellknopf mit Gradskala - Feste Schleifvorrichtung mit Paar Schmirgelelementen zum Schärfen des Messers. Die vertikalen Aufschnittmaschinen können auf Anfrage mir Fleischteller geliefert werden.

**Optional:** Die Modelle K können mit automatischer Abstreifer-Schließvorrichtung geliefert werden, die beim Ausschalten aktiviert wird.

 Máquina para cortar en lonchas embutidos, carne, quesos, etc. Estructura de aleación de aluminio anodizado (fusión en coquilla) bloque plano - protección vertical para quitar el carro (sólo en los modelos V excluido el modelo V250) - anillo fijo de protección cuchilla - paracuchilla extraíble - pomo de regulación protección vertical con escala graduada - afilador fijo con par de piedras de amolar para afilar la cuchilla. Las cortadoras de embutidos verticales pueden dotarse, a pedido, de plato carne.

**Optional:** Los modelos K pueden dotarse con el dispositivo de cierre automático de la protección vertical que se activa en el momento del apagado.

 Машина для нарезки колбасных изделий, мяса, сыров и т.д. Каркас из легкого алюминиевого сплава с анодированием (получен литьем в оболочковую форму), блокировка лотка-вертикальной заслонки для снятия каретки (только в моделях V кроме модели V250), неподвижно закрепленное защитное кольцо вокруг ножа, съемный кожух ножа, ручка регулировки вертикальной заслонки по градуированной шкале, встроенное устройство для заточки ножа с двумя точильными камнями. Вертикальные слайсеры по запросу могут поставляться в комплекте с лотком для мяса.

**Дополнительная комплектация:** Модели K могут укомплектовываться устройством автоматического закрывания вертикальной заслонки, которое срабатывает в момент выключения.



MODELLO MODELE MODELO	MODEL MODELL МОДЕЛЬ	V/250	VR/300	V/300	V/330	V/350	V/370	K/300	K/330	K/350	K/370
POTENZA PUISSANCE POTENCIA	POWER LEISTUNG МОЩНОСТЬ	0,26 kW (0,35 HP)						0,37 kW (0,5 HP)			
ALIMENTAZIONE BRANCHEMENT ALIMENTACIÓN	POWER SUPPLY STROMVERSORGUNG ПОДКЛЮЧЕНИЕ	230V/1N/ 50Hz		230V/1N/50Hz - 230-400V/3/50Hz							
Ø LAMA Ø LAME Ø CUCHILLA	Ø BLADE Ø SCNEIDESCHEIBE Ø НОЖА	250 mm	300 mm	330 mm	350 mm	370 mm	300 mm	330 mm	350 mm	370 mm	
SPESORE TAGLIO EPAISSEUR DE COUPE ESPESOR DEL CORTE	SLICE THICKNESS SCHNITTSTÄRKE ТОЛЩИНА НАРЕЗКИ	0 ÷ 15 mm									
TAGLIO UTILE COUPE UTILE CORTE UTILE	USEFULL CUT NUTZ-SCHNITT ПОЛЕЗНАЯ ДЛИНА РЕЗКИ	240x190h (mm)		320x 220h (mm)	330x 240h (mm)	360x 260h (mm)	360x 275h (mm)	270x 210h (mm)	290x 220h (mm)	320x 265h (mm)	360x 275h (mm)
DIMENSIONI PIANO DI APPOGGIO BOTTOM SURFACE DIMENSIONS DIMENSIONS DU PLAIN D'APPUI ABMESSUNGEN DER UNTERSTÜTZUNGSFLÄCHE DIMENSIONES PLAN DE APOYO РАЗМЕРЫ ОПОРНОЙ ПОВЕРХНОСТИ		470x370 (mm)		550x 370 (mm)	610x460 (mm)		570x470 (mm)		660x540 (mm)		
DIMENSIONI DIMENSIONS ABMESSUNGEN DIMENSIONES РАЗМЕРЫ		530x 430x 500h (mm)	590x 510x 630h (mm)	700x 510x 430h (mm)	740x 580x 480h (mm)	760x645x500h (mm)		710x550x610h (mm)		820x650x640h (mm)	
PESO NETTO POIDS NET PESO NETO	NET WEIGHT NETTOGEWICHT ВЕС НЕТТО	24 Kg	27,6 Kg	35 Kg	44 Kg	45 Kg	46 Kg	35 Kg	36 Kg	43 Kg	46 Kg
PESO LORDO POIDS BRUT PESO BRUTO	GROSS WEIGHT BRUTTOGEWICHT ВЕС БРУТТО	34 Kg	40 Kg	43 Kg	53 Kg	54 Kg	55 Kg	47 Kg	48 Kg	55 Kg	58 Kg
DIMENSIONI IMBALLO PACKAGED DIMENSIONS DIMENSIONS DE L'EMBALLAGE VERPACKUNGSABMESSUNGEN DIMENSIONES DEL EMBALAJE РАЗМЕРЫ УПАКОВКИ		700x 630x 630h (mm)	700x 630x 700h (mm)	780x650x720h (mm)				700x620x700h (mm)		820x720x760h (mm)	
VOLUME IMBALLO PACKAGED VOLUME VOLUME DE L'EMBALLAGE VERPACKUNGSVOLUMEN VOLUMEN DEL EMBALAJE ОБЪЕМ УПАКОВКИ		0,278 m <sup>3</sup>	0,309 m <sup>3</sup>	0,365 m <sup>3</sup>			0,304 m <sup>3</sup>		0,449 m <sup>3</sup>		



V/370M



V/350